

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 14 March 2021

*Lætare*: The Fourth Sunday of Lent

Mass in the Extraordinary Form at 9:15 a.m.

## Processional Hymn: *Jerusalem the golden*



1. Jerusalem the golden, With milk and honey bless'd,  
Beneath thy contemplation Sink heart and voice oppress'd:  
I know not, O I know not, What joys await us there;  
What radiancy of glory, What bliss beyond compare!
2. O sweet and blessèd country, The home of God's elect!  
O sweet and blessèd country That eager hearts expect!  
Jesus, in mercy bring us To that dear land of rest,  
Who art, with God the Father, And Spirit, ever bless'd. Amen.

**Text:** *Urbs Sion aurea*, Bernard of Cluny (12<sup>th</sup> C.), trans. J. M. Neale (1818-66)

**Tune:** *Ewing*, Alexander Ewing (1830-1895), alt. Wm. Henry Monk (1823-89)

## Ordinary of the Mass:

KYRIE, SANCTUS, & AGNUS DEI XVII

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

### Motets: *Crux fidelis*

*Crux fidelis, inter omnes, Arbor una nobilis: Nulla silva, talem profert Fronde flore, germine: Dulce lignum, dulces clavos, Dulce pondus sustinet. Amen.*

attr. King João IV of Portugal (1603-1656)

*Faithful Cross, above all other, one and only noble Tree: none in foliage, none in blossom, none in fruit thy peer may be: Sweetest wood and sweetest iron, sweetest weight is hung on thee. Amen.*

St. Venantius Fortunatus (530-609)

### *Tantum ergo*, Opus 10, No. 4

*Tantum ergo Sacramentum Veneremur cernui,  
Et antiquum documentum Novo cedat ritui:  
Præstet fides supplementum Sensuum defectui.*

*Genitori, Genitoque Laus et jubilatio,  
Salus, honor, virtus quoque Sit et benedictio:  
Procedenti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.*

Maurice Duruflé (1902-1986)

*Therefore we, before Him bending, This great Sacrament revere;  
Types and shadows have their ending, For the newer rite is here;  
Faith, our outward sense befriending, Makes our inward vision clear.*

*Glory let us give, and blessing, To the Father, and the Son,  
Honour, might, and praise addressing While eternal ages run;  
Ever too His love confessing, Who from both with both is One.  
Amen.*

– St. Thomas Aquinas (1225-1274)

**Final antiphon:** *Ave Regina cælorum*

VI

**A** - ve Re-gí-na cæ-ló-rum, \* A-ve Dómi-na Ange-  
ló-rum: Salve ra-dix, salve porta, Ex qua mundo lux  
est orta: Gaude Virgo glo-ri-ó-sa, Su-per omnes spe-ci-  
ó-sa: Va-le, o valde de-có-ra, Et pro no-bis Christum  
ex-ó-ra.

The image shows a musical score for a final antiphon. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a lute line. The vocal line is written in a square neumatic script on a four-line staff. The lute line is written in a square neumatic script on a five-line staff. The text is written below the vocal line. The first system begins with a large initial 'A' and the text '- ve Re-gí-na cæ-ló-rum, \* A-ve Dómi-na Ange-'. The second system continues with 'ló-rum: Salve ra-dix, salve porta, Ex qua mundo lux'. The third system continues with 'est orta: Gaude Virgo glo-ri-ó-sa, Su-per omnes spe-ci-'. The fourth system continues with 'ó-sa: Va-le, o valde de-có-ra, Et pro no-bis Christum'. The fifth system ends with 'ex-ó-ra.' and a double bar line.

*Hail, O Queen of the heavens! Hail, O mistress of the angels: Hail, Root [of Jesse]! Hail, Gate whence arose the Light upon the world: Rejoice, O glorious Virgin, lovelier than all others, Farewell, O most beautiful, and pray for us to Christ.*

∿ Dignare me laudare te, Virgo sacrata.

℞ Da mihi virtútem contra hostes tu-os.

**Organ:** *An Wasserflüssen Babylon* à 5, BWV 653b  
*Ich ruf' zu Dir, Herr Jesu Christ*, BWV 639  
*Prelude in A minor*, BWV 543/1

Johann Sebastian Bach (21 March 1685-1750)

J. S. Bach

J. S. Bach

## Solemn Vespers for the Fourth Sunday of Lent

**TODAY – Sunday, 14 March at 4:00 p.m.**

Please join us for this beautiful service of sung Evening Prayer! All are welcome.

## Music Sponsors Needed

St. Patrick's is in need of generous sponsors for the music of Holy Week. If you would like to help us maintain our tradition of beautiful and reverent music for this most sacred week of the year, please contact Andrew Mills before 18 March, at 504.525.4413 x 1003 or [amills@arch-no.org](mailto:amills@arch-no.org). Thank you, and may God reward your generosity!

# Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 7 March 2021

*Lætare*: The Fourth Sunday of Lent  
Mass in the Ordinary Form at 11:00 a.m.

VOLUNTARY: *An Wasserflüssen Babylon* à 5, BWV 653b  
("By the waters of Babylon")

Johann Sebastian Bach (21 March 1685-1750)

## INTROIT

*Lætare, Jerusalem: et conventum facite omnes qui diligitis eam: gaudete cum lætitia, qui in tristitia fuistis: ut exsultetis, et satiemini ab uberibus consolationis vestræ.*

Gregorian chant, mode v

*Rejoice, O Jerusalem: and gather together, all ye that love her: rejoice for joy with her, all ye that have mourned for her: that ye may exult, and be filled plentifully from the breasts of your consolation.*  
Isaiah 66:10-11

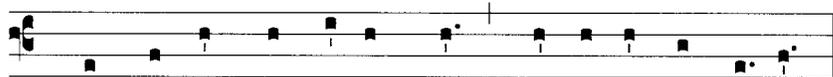
## KYRIE XVII

## PSALM

[The Psalm verses are sung to a chant by George Mursell Garrett (1834-1897).]



Let my tongue be si-lenced if I ev-er for-get you!



## GOSPEL ACCLAMATION

Praise to You, Lord Je-sus Christ, King of end-less glo-ry!

## CREDO III

*Adoremus* hymnal, # 202

## OFFERTORY ANTIPHON

*Laudate Dominum, quia benignus est: psallite nomini ejus, quoniam suavis est: omnia quaecumque voluit, fecit in cælo et in terra.*

*O praise the Lord, for the Lord is gracious: O sing praises unto His Name, for It is lovely: whatsoever the Lord pleased, that did He in heaven and in earth.*  
Psalm 135:3,6

## MOTET: *Crux fidelis*

*Crux fidelis, inter omnes, Arbor una nobilis: Nulla silva, talem profert Fronde flore, germine: Dulce lignum, dulces clavos, Dulce pondus sustinet. Amen.*

attr. King João IV of Portugal (1603-1656)  
*Faithful Cross, above all other, one and only noble Tree: none in foliage, none in blossom, none in fruit thy peer may be: Sweetest wood and sweetest iron, sweetest weight is hung on thee. Amen.*  
St. Venantius Fortunatus (530-609)

## SANCTUS & AGNUS DEI XVII

## COMMUNION ANTIPHON *Psalm 121. 3-4*

*Jerusalem, quæ ædificatur ut civitas, cujus participatio ejus in idipsum: illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, ad confitendum nomini tuo, Domine.*

Gregorian chant, mode iv

*Jerusalem is built as a city that is at unity with itself: for thither the tribes go up, even the tribes of the Lord, to give thanks unto Thy Name, O Lord.*  
Psalm 122:3-4

MOTET: *Tantum ergo*, Opus 10, No. 4  
Tantum ergo Sacramentum Veneremur cernui,  
Et antiquum documentum Novo cedat ritui:  
Præstet fides supplementum Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque Laus et jubilatio,  
Salus, honor, virtus quoque Sit et benedictio:  
Procedenti ab utroque Compar sit laudatio. Amen.

Maurice Duruflé (1902-1986)

*Therefore we, before Him bending, This great Sacrament revere;  
Types and shadows have their ending, For the newer rite is here;  
Faith, our outward sense befriending, Makes our inward vision  
clear.*

*Glory let us give, and blessing, To the Father, and the Son,  
Honour, might, and praise addressing While eternal ages run;  
Ever too His love confessing, Who from both with both is One.  
Amen.*

St. Thomas Aquinas (1225-1274)

FINAL ANTIPHON: *Ave Regina cælorum*

VI

**A** - ve Re-gí-na cæ-ló-rum, \* A-ve Dómi-na Ange-  
ló-rum: Salve ra-dix, salve porta, Ex qua mundo lux  
est orta: Gaude Virgo glo-ri-ó-sa, Su-per omnes spe-ci-  
ó-sa: Va-le, o valde de-có-ra, Et pro no-bis Christum  
ex-ó-ra.

The image shows a musical score for the antiphon 'Ave Regina cælorum'. It consists of five staves of music, each with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the staves, with a large initial 'A' at the beginning. The text is: 'A - ve Re-gí-na cæ-ló-rum, \* A-ve Dómi-na Ange-ló-rum: Salve ra-dix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta: Gaude Virgo glo-ri-ó-sa, Su-per omnes spe-ci-ó-sa: Va-le, o valde de-có-ra, Et pro no-bis Christum ex-ó-ra.'

*Hail, O Queen of the heavens! Hail, O mistress of the angels: Hail, Root [of Jesse]! Hail, Gate whence arose the Light upon the world: Rejoice, O glorious Virgin, lovelier than all others, Farewell, O most beautiful, and pray for us to Christ.*

VOLUNTARY: *Prelude in A minor*, BWV 543/1

J. S. Bach

## Solemn Vespers for the Fourth Sunday of Lent

TODAY – Sunday, 14 March at 4:00 p.m.

Please join us for this beautiful service of sung Evening Prayer! All are welcome.